



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CLUBS

CLUB DE YOGA

Une nouvelle série de cours a débuté le 2 septembre.

Formulaire d'inscription et renseignements peuvent être obtenus auprès de Mme A.M. BOLOMEY / FI, Tél. (83) 27 42.

YACHTING CLUB

Régate de planches à voile du 29 août

Le vent, après des efforts réjouissants ces derniers temps, était de nouveau au repos !

Classement au premier tour :

HOYER	52'	BAL	65'
TURNER	60'	GESCHONKE	65'30''
REGLER	63'	SEEBER	abandon
SWOBODA	64'		

MODELS CLUB

There will be a meeting of the Models Club on Monday 7 September 1981, at 17.30, in the Club Room of Restaurant Nr. 2.

Arrangements for the Club gliding competition to be held on Sunday 13th September on the Salève will be finalized.

Please come and offer your help to ensure the successful running of this event.

CLUB DE BOULES ET PETANQUE

Vendredi 4 septembre 1981, à 19h.00

Concours doublettes formées - 3 parties

Buffet - Buvette

GAMES CLUB

Bridge Section

The results of last week's duplicate were :

1st (N-S)	M. RABANY and J. CRABB	67%
1st (E-W)	G. GRAJEW and D. KEMP	58%
2nd (N-S)	J. NECK and A. ROBERTS	55%
2nd (E-W)	S. MAROZZI and R. McCREADIE	58%

Please send to D. KEMP / ISR :

I will be playing Wednesday 9th September

NAME :

PARTNER :

Tortella's canteen - 7.55 pm sharp
Everybody welcome.

Chess Section

Simultaneous match for young players

E.U.G. (Echiquier Union Genève) with the support of CERN's Chess Club, organising a 50 boards simultaneous match against Mr. VON KAENEL (International grand master) on the 12th of September, at Place du Molard.

Participation is free, age limit : 16 years.

On the 2, 3 and 4th of October, 3 matches with living figures will be also played at the Place de la Fusterie.

For participation, please contact :

Echiquier Union Genève

Case postale 169

1211 GENEVE 23.

Reminder : The Chess Club of CERN meets regularly on Monday and Friday in Restaurant Nr. 2 (Tortella) at 17.30.

For further information please contact

S. TALAS, PS, Tel. 2219.

RUGBY CLUB

Tous les joueurs sont convoqués pour un match amical, SAMEDI 5 SEPTEMBRE 1981, à Viuz-en-Sallaz, à 15h.00, sur le terrain, ou départ du CERN, à 14h.00

CRICKET CLUB

In the last few weeks the CERN Cricket Club has played several matches, with the following results :

August 15 v. Genera C.C. at the Stade de Richemond :
CERN 80 all out, Geneva C.C. 81 for 4, Geneva C.C. won by 6 wickets.

This result means that Genera C.C. have won the John Harvey Trophy for the 1981 season.

August 22 v. Bern C.C. at Bern :
Bern C.C. 93 all out, CERN 94 for 7, CERN won by 3 wickets.

August 30 v. Basel C.C. at CERN :
Basel C.C. 180 for 6 declared, CERN 84 for 8, match drawn.

Our next matches are at CERN on Saturday September 5 (1.30 p.m. start) and on Sunday 6 (11.00 a.m. start), against British Airways (Manchester), and as usual all interested are very welcome to come along and watch what should be an entertaining weekend of cricket. This is followed by the annual pilgrimage to play the M.C.C. on September 12 and 13 in Milan.

Further information on cricket is available from 4473 or 2923.

FOOTING CLUB

La course pédestre sur le site aura lieu

SAMEDI 10 OCTOBRE 1981

Distances : 1.8 km (dames et enfants)
5.6 kms (hommes)

Course individuelle ouverte aux membres du personnel et leur famille.

Les détails suivront dans le prochain bulletin.

VELO CLUB

GRANDE SORTIE [140kms], SAMEDI 5 SEPTEMBRE 1981

- Rendez-vous général à la Piscine de Divonne, à 09h.30.
- Direction : Saint-Cergue, Vallorbe, Cossonay et retour par Nyon, Crassier, Divonne.
- Pour celles et ceux qui voudront éviter la montée de Saint-Cergue, des voitures seront à disposition au départ, pour permettre un départ de la douane de La Cure. Pour en profiter, téléphonez SVP à Nicole GRENIER, 2143, jusqu'à vendredi soir.
- Les pique-niques seront collectés au départ.

Une balle ballade en perspective.

Rappel : 3ème Grand Prix Cycliste CERN,
DIMANCHE 20 SEPTEMBRE 1981, dès 08h.00.
Attention : dernier délai d'inscription
Vendredi, 11 septembre 1981.

RECORD CLUB

A batch of about 80 new records will be made available to all Record Club members on Wednesday 9th of September.

These records are the second part of a large order made up almost entirely from suggestions by Club members, and include Pop, Folk (British), Country, Jazz and Comedy.

A full list of the new records will be available in the Club Room at the same time as the new records.

COOPERATIVES

C O O P I N

10ème ANNIVERSAIRE

Action de la semaine : Rabais de 10% sur les sèche-cheveux et les fers à repasser de voyage, ainsi qu'un rabais de 50% sur certaines montres.
Prix de fin de saison pour les lunettes de soleil.
Vous trouverez également une action à notre rayon parfumerie.

Important : La personne responsable des retours sous garantie étant absente jusqu'au 21 septembre, nous vous demandons, si possible, de n'apporter vos appareils à réparer qu'après cette date.
Merci de votre collaboration.

I N T E R F O N

Photos : Pensez à nous laisser vos films à développer et vos tirages. Notre fournisseur passe tous les jours au magasin. Pour le procédé C41, le délai est de 24 heures pour tout travail.

Electro-ménager MIELE : en stock, lave-vaisselles et machines à laver. Sur commande, vous pouvez obtenir le modèle de votre choix.

Machines à coudre, tricoter, repasser : adressez-vous à Faineteau, à Saint-Julien, qui vous assure démonstration, vente et formation.

Sel pour adoucisseur et lave-vaisselle : en sacs de 25 et 10 kgs, en pastilles de 2 tailles.

Bicyclettes, mobylettes MOTOBECANE : réduction de 16 et 8%. Nous avons comme fournisseur JACK MOTOS à Saint-Genis.

Ouverture du magasin de Saint-Genis : du lundi au vendredi, de 16h.00 à 19h.00, et le samedi de 09h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 17h.00.